

DFH Series

in acciaio o in alluminio, per esterno – *in steel or aluminium for outdoor*



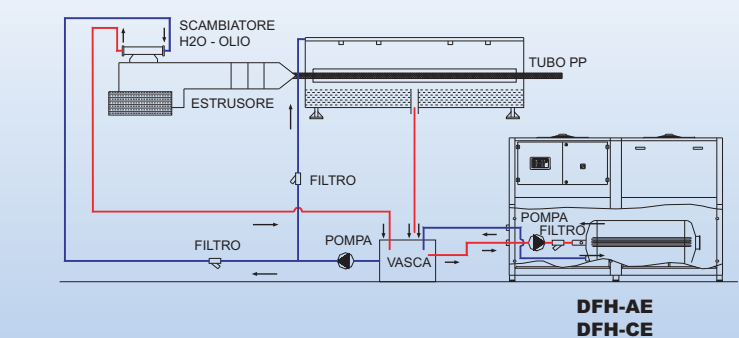
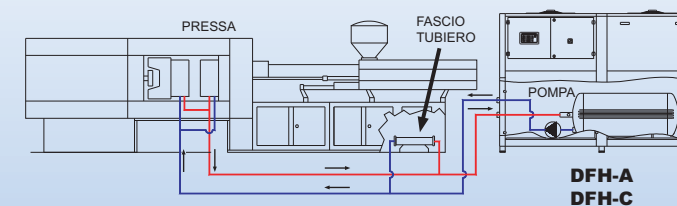
GB **DFH** and **DFN** series chillers are the upgraded version of the DF series. This state-of-the-art water chiller is a benchmark in the processing of industrial cooling used in the plastic material transformation operation.

Main features.

- Pump tank and hydraulic circuit made entirely of AISI 304 stainless steel.
- Tube nest back-current evaporators made of AISI 304 stainless steel.
- SCROLL watertight compressors for maximum efficiency and minimum consumption assisted by the latest-generation protection systems with a very low noise level.
- R 407C cooling gas with low ambient impact.
- AXIAL or CENTRIFUGAL fans can be mounted on all models depending on installation type.
- Cooling circuits connected in PARALLEL, entirely independent of each other.
- Electronic and electromechanical controls developed by **DEGA** qualified engineers, providing full information on the machine status.
- Use of innovative materials for safe OUTDOOR INSTALLATION without requiring additional protection against atmospheric conditions.
- Sturdy mechanical structure able to withstand excessive vibrations and handling.

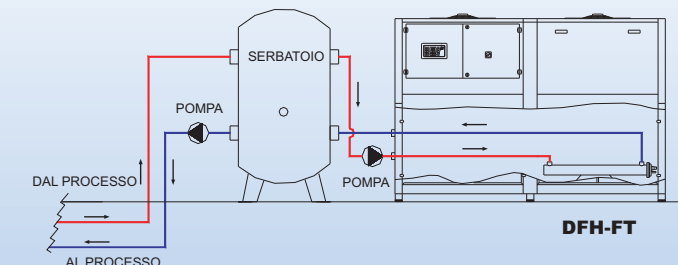
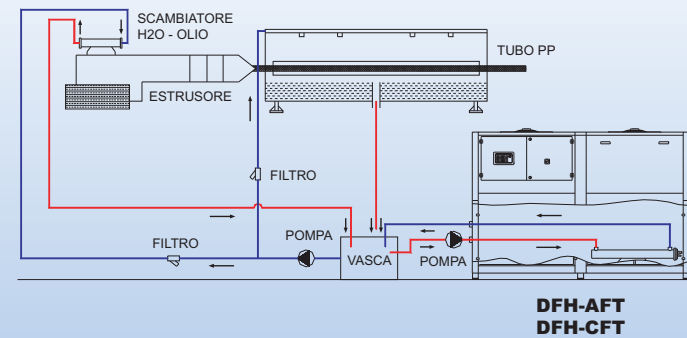
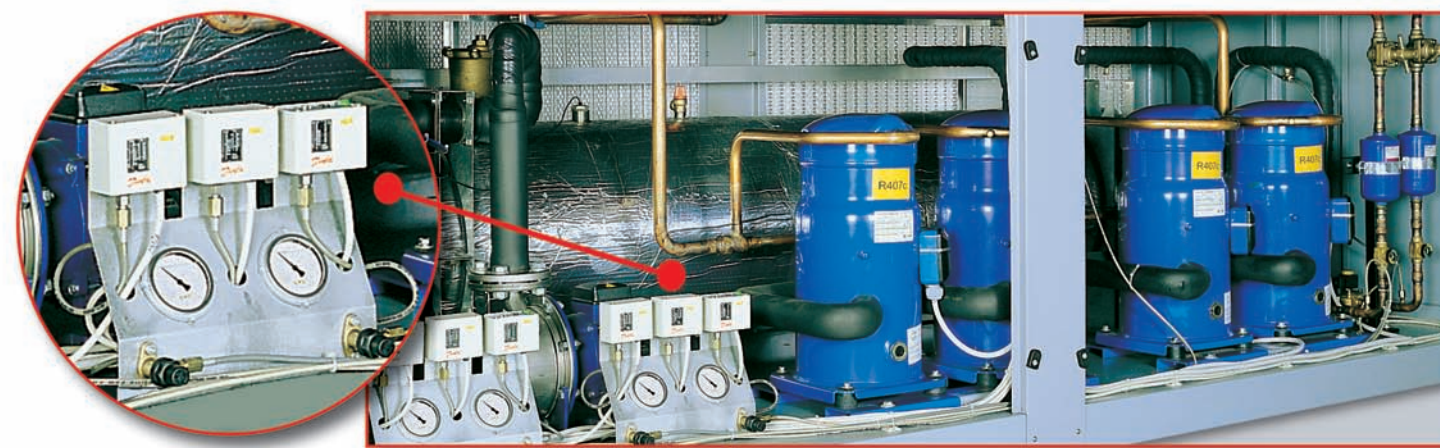


- I** Le serie **DFH** e **DFN** sono la naturale evoluzione della serie DF, le innovazioni contenute in questo progetto sono talmente importanti che possiamo affermare senza alcun dubbio di avere realizzato un prodotto talmente all'avanguardia da poter essere usato come termine di paragone per qualunque altro refrigeratore per acque di processo industriale usate nella trasformazione delle Materie Plastiche.
- Serbatoio Pompa e Circuito Idraulico totalmente in ACCIAIO INOX AISI 304.
 - Evaporatori a FASCIO TUBIERO in controcorrente anch'essi in INOX AISI 304.
 - Compressori Ermetici SCROLL per il massimo rendimento con un minimo consumo, assistiti dai più moderni sistemi di protezione con un livello sonoro molto ridotto.
 - Gas refrigerante R 407C, ecologico, a basso impatto ambientale.
 - Condensatori TROPICALIZZATI fino a + 40 °C°.
 - Ventilatori ASSIALI o CENTRIFUGHI che possono essere montati su tutti i modelli, a secondo delle esigenze di installazione.
 - Circuiti frigoriferi collegati in PARALLELO, completamente indipendenti gli uni dagli altri.
 - Controlli elettronici e comandi elettromeccanici sviluppati dalla grande esperienza dei tecnici **DEGA S.p.A.**, esaurienti in ogni informazione sullo stato della macchina.
 - Utilizzo di materiali costruttivi, innovativi per garantire il POSIZIONAMENTO ESTERNO senza alcuna protezione dagli agenti atmosferici.
 - Struttura meccanica robusta e rigida in grado di sopportare le più violente vibrazioni.



F Les series **DFH** et **DFN** sont l'évolution naturelle de la série DF ; les innovations présentes dans ce projet sont considérables, à tel point que le produit obtenu est un produit de pointe, apte à être pris comme point de référence par tous les autres réfrigérateurs de processus industriel employé dans l'industrie des transformations de matières plastiques.

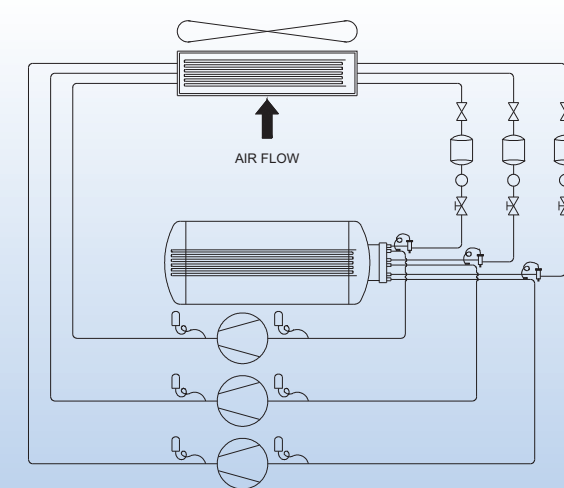
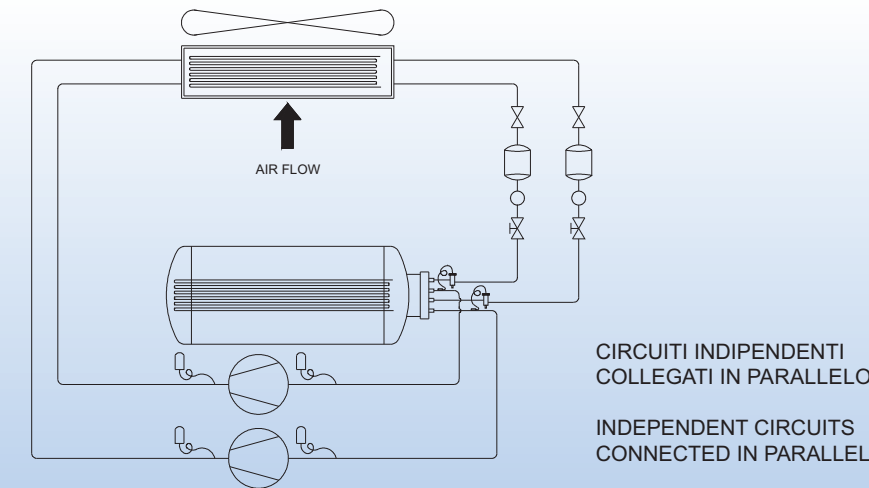
- Réservoir pompe et circuit hydraulique entièrement réalisés en ACIER INOX AISI 304.
- Évaporateurs à FAISCEAU DE TUBES à contre-courant, réalisés eux aussi en ACIER INOX AISI 304.
- Compresseurs étanches SCROLL pour un maximum de rendement avec une consommation minimum assistés par les systèmes les plus modernes de protection, avec une pression sonore très réduite.
- Gaz frigorigène R407C écologique à faible impact sur l'environnement.
- Condensateurs TROPICALISÉS jusqu'à 40°C.
- Ventilateurs AXIAUX ou CENTRIFUGES qui peuvent être montés sur tous les modèles en fonction des exigences d'installation.
- Circuits frigorifiques connectés en PARALLÈLE complètement indépendants les uns des autres.
- Contrôles électroniques et commandes électromécaniques développés grâce à la grande expérience des techniciens **DEGA S.p.A.**, exhaustifs dans tous les renseignements sur l'état de la machine.
- Emploi de matériaux de construction innovateurs pour permettre le POSITIONNEMENT À L'EXTÉRIEUR sans aucune protection contre les agents atmosphériques.
- Structure mécanique robuste et rigide apte à supporter les vibrations les plus violentes.



D Die **DFH** Serie und die **DFN** sind die natürliche Weiterentwicklung der DF-Serie ist, beinhaltet derart bedeutende Innovationen, dass wir zweifelsohne behaupten können, ein avantgardistisches Produkt realisiert zu haben, das als Beispiel für sämtliche Kühler industrieller Verfahrenswasser der Kunststoffverarbeitungsindustrie gelten kann.

- Pumpentank und Hydraulikkreis vollständig aus EDELSTAHL AISI 304.
- Verdampfer mit ROHRBÜNDEL im Gegenstrom auch aus EDELSTAHL 304.
- Hermetische SCROLL-Kompressoren für maximale Leistung bei minimalem Verbrauch mit modernsten Schutzsystemen und einem stark reduzierten Schallpegel.
- Öko-Kühlgas R 407C mit niedriger Umweltbelastung.
- TROPENFESTE Kondensatoren (bis zu + 40°C).
- SCHRAUBEN- ODER ZENTRIFUGALVENTILATOREN, die je nach den Installationsanforderungen auf allen Modellen montiert werden können.
- PARALLEL und völlig unabhängig voneinander angeschlossene Kühlkreise.
- Elektronische Kontrollen und elektromechanische Steuerungen, die aus der großen Erfahrung der Techniker der **DEGA S.p.A.** hervorgehen und detaillierte Informationen über den Maschinenzustand liefern.
- Gebrauch innovativer Baumaterialien für eine Aussenaufstellung ohne zusätzliche Schutzvorrichtungen gegen Witterungseinflüsse.
- Robuste, feste mechanische Struktur, die den stärksten Schwingungen standhält.

- E** Las series **DFH** y **DFN** son las evoluciones natural de la serie DF; las innovaciones contenidas en este proyecto son tan importantes que podemos afirmar sin duda que hemos realizado un producto que se encuentra tan a la vanguardia que puede ser utilizado como término de parangón para cualquier otro refrigerador para aguas de proceso industrial utilizadas en la industria de transformación de las materias plásticas.
- Depósito de la bomba y circuito hidráulico totalmente de ACERO INOXIDABLE AISI 304.
 - Evaporadores de HAZ DE TUBOS en contracorriente también de ACERO INOXIDABLE AISI 304.
 - Compresores herméticos SCROLL para el máximo rendimiento con un mínimo consumo, asistidos por los más modernos sistemas de protección, con un nivel sonoro muy reducido.
 - Gas refrigerante R-407C ecológico con bajo impacto ambiental.
 - Condensadores TROPICALIZADOS hasta + 40C°.
 - Ventiladores AXIALES o CENTRÍFUGOS que pueden ser montados sobre todos los modelos según las exigencias de la instalación
 - Circuitos frigoríficos conectados en PARALELO, completamente independientes los unos de los otros.
 - Controles electrónicos y mandos electromecánicos desarrollados gracias a la notable experiencia de los técnicos **DEGA S.p.A.**, exhaustivos de toda información sobre el estado de la máquina.
 - Utilización de materiales constructivos, innovadores para garantizar la COLOCACIÓN EN EL EXTERIOR sin ninguna protección de los agentes atmosféricos.
 - Estructura mecánica robusta y rígida para soportar hasta las vibraciones más violentas.



COOL WATER

CGD Series

in acciaio, per interno
in steel for indoor



- I** I Chiller della **serie CGD** coprono le esigenze di tutti quei settori industriali in cui sia richiesta una macchina affidabile, ma economica per il raffreddamento delle acque di processo dell'industria delle materie plastiche, meccanica, farmaceutica, saldatura, robotica, laser, elettroerosioni, grafica, tessile, agro alimentare.
- Compressori Rotativi nei modelli fino a 6.000 Kcal/h, Ermetici nei modelli fino a 22.000 Kcal/h, Scroll negli altri modelli.
 - Serbatoio in Acciaio INOX AISI 304
 - Evaporatore a piastre Saldobrasate in acciaio INOX
 - Gas refrigerante R 407/C ecologico per un basso impatto ambientale
 - Condensatore TROPICALIZZATO con sottoraffreddamento
 - Controlli elettronici specifici sviluppati dai nostri tecnici
 - BY-pass automatico sul circuito idraulico

- GB** **CGD series** chillers cover all areas of industry requiring a reliable yet economic machine for cooling process waters in the plastics industry, the mechanical and pharmaceutical industries, welding processes, industrial automation, laser technology, EDM, graphics, and the textile, farming and food industries. Main features.
- Rotary compressors in the models up to 6,000 kcal/h, perfectly watertight up to 22,000 kcal/h models. Scroll type in all other models
 - AISI 304 stainless steel tank
 - Evaporator with hard-soldered stainless steel plates
 - Environmentally-friendly R 407/C coolant for low environment impact
 - TROPICALISED condenser with sub-cooling system
 - Custom designed electronic control developed by our technicians
 - Automatic by-pass on the hydraulic circuit

- F** Les refroidisseurs de la **série CGD** répondent aux attentes de tous les secteurs industriels demandant une machine fiable mais bon marché pour le refroidissement des eaux de processus. Industrie des matières plastiques, mécanique, pharmaceutique, soudure, robotique, laser, électroérosion, graphisme, textile, agroalimentaire.
- Compresseurs rotatifs dans les modèles jusqu'à 6 000 kcal/h, étanches dans les modèles jusqu'à 22 000 kcal/h, Scroll chez les autres modèles.
 - Réservoir en acier INOX AISI 304.
 - Évaporateur à plaques soudé-brasées en acier INOX.
 - Gaz frigorigène R407C écologique à faible impact sur l'environnement.
 - Condensateur TROPICALISÉ avec sous-refroidissement.
 - Contrôles électroniques spécifiques développés par nos techniciens.
 - By-pass automatique sur le circuit hydraulique.

- D** Die Chiller der **CGD-Serie** erfüllen die Anforderungen aller Industriebereiche, in denen eine zuverlässige und wirtschaftliche Maschine für die Kühlung von Prozesswasser gefragt ist. Mechanik-, Pharma-, Kunststoff-, Schweiß-, Roboter-, Laser-, Erodier-, Grafik-, Textil- sowie Landwirtschafts- und Lebensmittelindustrie.
- Kapselkompressoren in den Modellen bis zu 6.000 Kcal/h, hermetische Kompressoren in den Modellen bis zu 22.000 Kcal/h, Scroll-Kompressoren in den restlichen Modellen.
 - Tank aus Edelstahl AISI 304
 - Verdampfer mit schweißgelöteten Platten aus EDELSTAHL
 - Öko-Kühlgas R 407/C für eine geringe Umweltbelastung
 - TROPENFESTER Kondensator mit Unterkühlung
 - Von unseren Technikern spezifisch entwickelte elektronische Steuerungen
 - Automatische Umgehung am hydraulischen Kreislauf

- E** Los enfriadores de la **serie CGD** cubren las exigencias de todos aquellos sectores industriales que precisan una máquina fiable pero económica para el proceso de refrigeración de las aguas de proceso. Industria de las materias plásticas, mecánicas, farmacéuticas, de soldadura, robótica, láser, electroerosión, gráfica, textil, agroalimentaria.
- Compresores Rotativos en los modelos hasta 6.000 kcal/h, Herméticos en los modelos hasta 22.000 kcal/h, Scroll en los demás modelos.
 - Depósitos de Acero INOXIDABLE AISI 304.
 - Evaporador de placas de soldadura dura de acero INOXIDABLE.
 - Gas refrigerante R 407/C ecológico para un bajo impacto ambiental.
 - Condensador TROPICALIZADO con subenfriamiento.
 - Controles electrónicos específicos desarrollados por nuestros técnicos.
 - By-pass automático sobre el circuito hidráulico.

Caratteristiche tecniche modelli DFH-A/DFN-A DFH-AFT/DFN-AFT - Technical data models DFH-A/DFN-A DFH-AFT/DFN-AFT

Type Type	Capacità di raffreddamento Cooling capacity		Pot. Tot. Tot. Power	Compressore Compressor		Circuiti Circuits	Cond. Cond.	Ventilatori Assiali Axial Fans		Potenza Pompa Pump Power				Ø Tubi Pipes	Cap. Serb. Tank Capacity	Dimensioni mm. Dimensions mm.				Peso Weight
DF	Kw.	Kcal/h	Kw.	N°.	Kw.	N°.	N°.	mc/h	Kw.	Kw.	bar	mc/h	IN-OUT	It.	L	P	H	Kg.		
H 350	38,00	32.680,00	8,2	1	3,4	1	1	1x10.000	0,7	1,1	2,7	7	1"1/2	200	1540	1200	2080	575		
H 450	50,00	43.000,00	11	1	8,5	1	1	1x10.000	0,7	1,85	3,3	9	1"1/2	200	1540	1200	2080	635		
H 550	64,00	55.040,00	14,3	1 Twin	5,5x2	1	1	1x17.000	1,45	1,85	3,3	11	1"1/2	200	1540	1200	2080	775		
H 700	76,00	65.360,00	17	2	6,3x2	2	2	2x10.000	1,4	3	3,4	14	2"1/2	400	3038	1200	2080	1000		
H 900	100,00	86.000,00	21,4	2	8,5x2	2	2	2x10.000	1,4	3	3	18	2"1/2	400	3038	1200	2080	1100		
H 1100	128,00	110.080,00	28,9	2 Twin	5,5x4	2	2	2x17.000	2,9	4	3,4	22	2"1/2	400	3038	1200	2080	1390		
H 1300	150,00	129.000,00	36	2 Twin	6,5x4	2	2	3x15.000	4,35	4	3,2	26	3"	600	4462	1200	2080	1725		
N 1600	188,00	161.800,00	40,6	2	16,8x2	2	2	2x22.000	4,4	3	2,3	32	DN 80	330	1810	2220	2260	1390		
N 2000	234,00	201.000,00	47,9	2	20,8x2	2	2	2x22.000	4,4	4	2,2	40	DN 80	330	1810	2220	2260	1522		
N 2400	282,00	242.700,00	73,2	3	16,8x3	3	3	3x22.000	6,6	5,5	2,8	49	DN 100	530	3620	2220	2260	2273		
N 3000	350,00	301.200,00	76,1	3	20,8x3	3	3	3x22.000	6,6	7,5	3,1	60	DN 100	530	3620	2220	2260	2400		
N 3600	420,00	362.600,00	90,8	4	18,8x4	4	4	4x22.000	8,8	7,5	2,3	73	DN 100	530	3620	2220	2260	2763		
N 4000	467,00	401.600,00	98,9	4	20,8x4	4	4	4x22.000	8,8	7,5	2,2	80	DN 100	530	3620	2220	2260	2839		
N 4800	564,00	485.300,00	123,7	6	16,8x6	3	3	6x22.000	13,2	11	2,9	97	DN 125	880	5430	2220	2260	3972		
N 5400	632,00	543.900,00	135,9	6	18,8x6	3	3	6x22.000	13,2	11	2,8	109	DN 125	880	5430	2220	2260	4189		
N 6000	701,00	602.400,00	148,1	6	20,8x6	3	3	6x22.000	13,2	11	2,6	120	DN 125	880	5430	2220	2260	4306		
N 6500	752,00	647.000,00	161,3	8	16,8x8	4	4	8x22.000	17,6	11	2,5	129	DN 150	1000	7240	2220	2260	5289		
N 7500	843,00	725.000,00	181,6	8	18,8x8	4	4	8x22.000	17,6	15	2,9	145	DN 150	1000	7240	2220	2260	5576		
N 8000	934,00	803.200,00	197,8	8	20,8x8	4	4	8x22.000	17,6	15	2,6	161	DN 150	1000	7240	2220	2260	5719		

Rese ottenute con : temperatura ambiente 25° C, ed acqua in uscita a 15° C. - Performance are considered with room temperature 25° C and outlet water 15° C.

Caratteristiche tecniche Modelli CGD/A CGD/A-E - Technical data models CGD/A CGD/A-E

Tipo Type	Capacità di raffreddamento Cooling capacity		Pot. Ass. Abs. Power	Compressore Compressor		Circuiti Circuits	Cond. Cond.	Ventilatori Assiali Axial Fans		Potenza Pompa Pump Power				Ø Tubi Pipes	Cap. Serb. Tank Capacity	Dimensioni mm. Dimensions mm.				Peso Weight
CGD	Kw.	Kcal/h	Kw.	Tipo	Kw.	N°.	N°.	Numero	Kw	Kw	bar	mc/h	IN-OUT	It.	L	P	H	Kg.		
20*	2,7	2.320	1,09	Rotat.	0,7	1	1	1	0,09	0,3	3,3	0,4	1"	15	655	x 610	x 1.020	75		
30*	3,7	3.180	1,3	Rotat.	0,9	1	1	1	0,09	0,3	3,3	0,6	1"	15	655	x 610	x 1.020	75		
40	5,1	4.390	1,7	Rotat.	1,3	1	1	1	0,12	0,3	2,9	0,8	1"	15	655	x 610	x 1.020	80		
60	7,3	6.280	2,2	Ermet.	1,5	1	1	1	0,12	0,55	3	1,2	1"	35	685	x 740	x 1.170	110		
90	10,5	9.030	3,25	Ermet.	2,3	1	1	1	0,4	0,55	2,9	1,8	1"	35	685	x 740	x 1.170	130		
120	14,4	12.380	4,25	Ermet.	3	1	1	1	0,8	0,55	2,8	2,4	1" 1/4	92	905	x 810	x 1.420	170		
150	18,8	16.170	5,45	Ermet.	4,1	1	1	1	0,8	0,55	2,7	3	1" 1/4	92	905	x 810	x 1.420	180		
180	21,2	18.230	6,1	Ermet.	4,5	1	1	1	0,8	0,55	2,5	3,6	1" 1/4	92	905	x 810	x 1.420	200		
230	25,7	22.100	5,6	Scroll	4,3	1	1	1	0,5	0,75	2,5	4,6	1" 1/4	92	1.205	x 910	x 1.710	230		
250	28,7	24.680	6,3	Scroll	5	1	1	1	0,5	0,75	2,4	5	1" 1/4	92	1.205	x 910	x 1.710	270		
350	37,9	32.590	8,8	Scroll	6,4	1	1	1	0,5	1,85	2,8	7	1" 1/4	92	1.205	x 910	x 1.710	280		
450	50,7	43.600	10,9	Scroll	8,5	1	1	1	1,4	1,85	2,8	9	2"	120	1.205	x 1.110	x 1.910	340		
550	64,2	55.210	14,5	2 Scroll	11,2	1	1	1	1,4	1,85	2,7	11	2"	120	1.205	x 1.110	x 1.910	450		
700	74,6	64.160	18,5	2 Scroll	12,7	1	1	2	2,8	3	3	13	2"	400	2.406	x 1.054	x 1.920	600		
900	99,9	85.910	22,8	2 Scroll	17	1	1	2	2,8	3	3	16,7	2"	400	2.406	x 1.054	x 2.015	680		
1000	116,4	100.100	27,6	2 Scroll	20,8	1	1	2	2,8	4	3,6	20	2"	400	2.406	x 1.054	x 2.015	730		
1100	134,6	115.760	30,5	2 Scroll	23,7	1	1	2	2,8	4	3,6	23	2"	400	2.406	x 1.054	x 2.015	750		

* Con gas R 134-A - With gas R 134 A

Rese ottenute con : temperatura ambiente 25° C, ed acqua in uscita a 15° C. - Performance are considered with room temperature 25° C and outlet water 15° C.



DEGA s.p.a.

Your Partner in Plastic Processing

DEGA s.p.a. - Largo del Lavoro,4,6,8 - 25040 Clusane sul lago (BS) ITALY - Tel. +39 030 989595 - Fax +39 030 989596
<http://www.dega-plastics.com> - E-mail: info@dega-plastics.com

04/09 www.publictabelotti.it

ALTA TECNOLOGIA NEL FREDDO
HIGH TECHNOLOGY IN COOLING

